

9



IT Rimuovere l'erogatore caffè tirandolo con forza verso di sé e smontarlo nelle sue due parti. **EN** Remove the coffee dispenser by pulling it firmly towards you and separate it into its two parts. **DE** Den Kaffeeauslauf kräftig zu sich hin ziehen und abnehmen, dann in seine zwei Teile zerlegen. **FR** Enlever la buse à café en la tirant fermement vers soi et démonter les deux parties qui la composent. **ES** Quite el dispensador de café, tirando con fuerza, y desmóntelo en sus dos partes. **PT** Retirar o distribuidor de café, puxando-o com força para fora e desmontar as duas partes. **NL** Verwijder het koffieafgiftepunt door het met kracht naar u toe te trekken en demonteer het in zijn twee delen.

10



IT Lavare accuratamente ed asciugare le due parti dell'erogatore caffè. Quindi ricomporlo e inserirlo nel fronte della macchina. **EN** Thoroughly wash and dry the two parts of the coffee dispenser. Then reassemble and insert it in front of the machine. **DE** Die beiden Teile des Kaffeeauslaufs gründlich waschen und abtrocknen. Dann die Teile wieder zusammensetzen und vorne an der Maschine einsetzen. **FR** Laver à fond et essuyer les deux parties de la buse à café. Réassembler les deux parties et replacer la buse à l'avant de la machine. **ES** Lave esmeradamente y seque las dos partes del dispensador de café. Vuelva a unir las dos partes e instale el conjunto en el frontal de la máquina. **PT** Lavar cuidadosamente e secar as duas partes do distribuidor de café. Voltar a montar as duas peças e introduzir o distribuidor de café na parte frontal da máquina. **NL** Was de twee delen van het koffieafgiftepunt zorgvuldig en droog ze goed af. Zet het vervolgens weer in elkaar en plaats het in de voorkant van de machine.

11



IT Per il ciclo di pulizia dell'erogatore latte, rimuovere la caraffa latte e posizionare un contenitore vuoto sotto l'erogatore caffè e latte. **EN** For the milk dispenser cleaning cycle, remove the milk jug and place an empty container under the coffee and milk dispenser. **DE** Für den Reinigungszyklus des Milchauslaufs, den Milchbehälter entfernen und einen leeren Behälter unter den Kaffee- und Milchauslauf stellen. **FR** Pour procéder au cycle de nettoyage de la buse du lait, enlever la carafe à lait et placer un récipient vide sous la buse à café et à lait. **ES** Para hacer la limpieza del dispensador de leche, quite la jarra y ponga un recipiente vacío debajo de la salida. **PT** Para o ciclo de limpeza do distribuidor de leite, retirar o jarro de leite e colocar um recipiente vazio sob o distribuidor de café e leite. **NL** Verwijder voor de reinigingscyclus van het melkafgiftepunt de melkkan en zet een lege houder onder de koffie- en melkafgiftepunten.

12



IT Ruotare verso destra in senso antiorario il regolatore di schiuma per avviare il ciclo di pulizia. A fine procedura, riposizionare il regolatore di schiuma al centro e ricollocare la caraffa latte nell'apposita sede. **EN** Turn the froth regulator anticlockwise to the right to start the cleaning cycle. At the end of procedure, return the froth regulator to the middle and put the milk jug back in the special place. **DE** Den Schaumregler gegen den Uhrzeigersinn nach rechts drehen, um den Reinigungszyklus zu starten. Am Ende der Prozedur, den Schaumregler wieder in die zentrale Position bringen und den Milchbehälter in seinen Sitz einsetzen. **FR** Tourner le régulateur de mousse vers la droite, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour lancer le cycle de nettoyage. En fin d'opération, replacer le régulateur de mousse au milieu et replacer la carafe à lait dans son logement. **ES** Gire el regulador de espuma hacia la derecha en sentido antihorario para iniciar el ciclo de limpieza. Una vez terminada la operación, coloque otra vez el regulador de espuma en el centro y la jarra de la leche en su sitio. **PT** Rodar o regulador de espuma para a direita, em sentido anti-horário, para iniciar o ciclo de limpeza. No fim do procedimento, voltar a colocar o regulador de espuma ao centro e o jarro de leite na respectiva sede. **NL** Draai de schuimregelaar naar rechts tegen de wijzers van de klok in om de reinigingscyclus te starten. Na voltooiing van de procedure, de schuimregelaar weer in het midden zetten en de melkkan weer in zijn zitting plaatsen.



Guarda il video della pulizia della macchina direttamente sul nostro canale Youtube

Check the video of the cleaning and maintenance directly on our Youtube channel

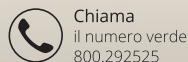
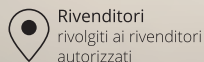
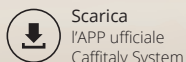
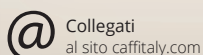


Un'esperienza di gusto senza precedenti.
A unique taste experience.



Caffitaly System S.p.A. a socio unico
Via Panigali 38-38/A - 40041 Gaggio Montano (BO)
Tel. +39 0534 38911 - Fax + 39 0534 38962
info@caffitaly.com - www.caffitaly.com

DOVE ACQUISTARE



ONLY FOR ITALY



Bianca S22



- IT** Guida illustrata per la manutenzione e pulizia della macchina
- EN** Illustrated machine maintenance and cleaning guide
- DE** Bildanleitung zur Wartung und Reinigung der Maschine
- FR** Guide illustré pour l'entretien et le nettoyage de la machine
- ES** Guía ilustrada para el mantenimiento y la limpieza de la máquina
- PT** Guia ilustrado para a manutenção e limpeza da máquina
- NL** Geïllustreerde gids voor het onderhoud en de reiniging van de machine.

1



IT Rimuovere prima il contenitore latte e poi l'erogatore latte. **EN** Remove the milk container first and then the milk dispenser. **DE** Zuerst den Milchbehälter und dann den Milchauslauf entfernen. **FR** Enlever d'abord le récipient du lait puis la buse. **ES** Enlever d'abord le récipient du lait puis la buse. **PT** Retirar o recipiente de leite e, em seguida, o distribuidor de leite. **NL** Verwijder eerst de kan en daarna het melkafgiftepunt.

2



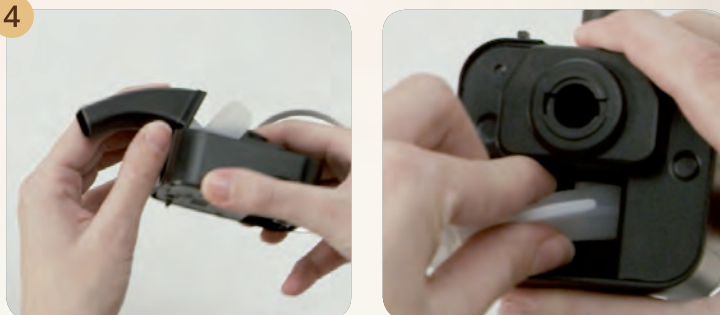
IT Ruotare verso sinistra in senso orario il regolatore di schiuma e tirarlo a sé per rimuoverlo dall'erogatore. **EN** Turn the froth regulator clockwise to the left and pull it towards you to remove it from the milk dispenser. **DE** Den Schaumregler im Uhrzeigersinn nach links drehen und vom Milchauslauf abziehen. **FR** Tourner le régulateur de mousse vers la gauche dans le sens des aiguilles d'une montre et le tirer vers soi pour le détacher de la buse du lait. **ES** Gire el regulador de espuma hacia la izquierda en sentido horario y tire de él para separarlo del dispensador de leche. **PT** Rodar o regulador de espuma para a esquerda em sentido horário e puxá-lo para fora para retirá-lo do distribuidor de leite. **NL** Draai de schuimregelaar naar links met de wijzers van de klok mee en trek hem naar u toe om het melkafgiftepunt te verwijderen.

3



IT Rimuovere la parte superiore dell'erogatore latte. **EN** Remove the top part of the milk dispenser. **DE** Den oberen Teil des Milchauslaufs abnehmen. **FR** Enlever la partie supérieure de la buse du lait. **ES** Quite la parte superior del dispensador de leche. **PT** Retirar a parte superior do distribuidor de leite. **NL** Verwijder het bovenste deel van het melkafgiftepunt.

4



IT Rimuovere tirando verso l'alto il beccuccio dell'erogatore e sfilare, tirando verso di sé, il tubo interno. **EN** Remove the dispenser spout by pulling it up, and extract the inside tube by pulling it towards you. **DE** Die Tülle des Auslaufs nach oben abziehen, dabei die innere Leitung zu sich hin herausziehen. **FR** Enlever le bec de la buse en tirant vers le haut et dégager le tuyau qui se trouve à l'intérieur en le tirant vers soi. **ES** Quite la boquilla del dispensador hacia arriba y tire del tubo interior hasta sacarlo. **PT** Retirar o bico do distribuidor puxando-o para cima e deslizar, puxando para fora, o tubo interno. **NL** Verwijder de nippel van het afgiftepunt door deze naar boven te trekken en het binnenste buisje door het naar u toe te trekken.

5



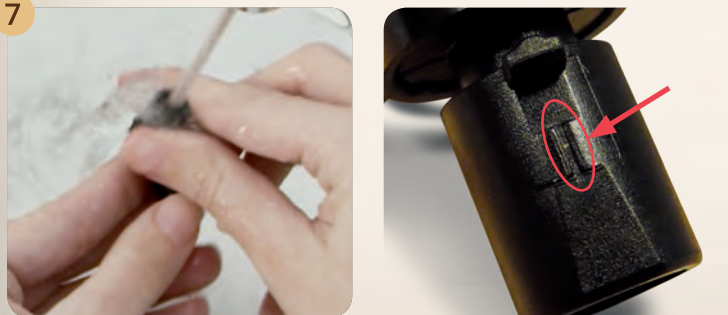
IT Ruotare l'erogatore latte di 180° e rimuoverlo, tirando verso di sé, il tubo sottostante. **EN** Turn the milk dispenser 180° and remove the tube below by pulling it towards you. **DE** Den Milchauslauf um 180° drehen und die dahinter liegende Leitung zu sich hin abziehen. **FR** Tourner la buse du lait de 180° et enlever le tuyau qui se trouve dessous en tirant vers soi. **ES** Gire 180° el dispensador de leche y extraiga el tubo inferior. **PT** Rodar o distribuidor de leite 180° e retirar, puxando para fora, o tubo localizado por baixo. **NL** Draai het melkafgiftepunt 180° en verwijder het, door het buisje dat er onder zit naar u toe te trekken.

6



IT Lavare ed asciugare la parte superiore dell'erogatore e i due tubi trasparenti. **EN** Wash and dry the top part of the dispenser and the two transparent tubes. **DE** Den oberen Teil des Milchauslaufs und die beiden transparenten Leitungen waschen und abtrocknen. **FR** Laver et essuyer la partie supérieure de la buse ainsi que les deux tuyaux transparents. **ES** Lave y seque la parte superior del dispensador y los dos tubos transparentes. **PT** Lavar e secar a parte superior do distribuidor e os dois tubos transparentes. **NL** Was het bovenste deel van het afgiftepunt en de twee doorzichtige buisjes en droog ze af.

7



IT Lavare accuratamente ed asciugare l'esterno e l'interno del regolatore di schiuma. **ATTENZIONE: una pulizia non corretta del canale di emulsione può compromettere la montatura del latte.** **EN** Thoroughly wash and dry the outside and inside of the froth regulator. **ATTENTION: Incorrect cleaning of the emulsion channel can compromise milk frothing.** **DE** Den Schaumregler außen und innen gründlich waschen und abtrocknen. **BITTE BEACHTEN: eine fehlerhafte Reinigung der Emulsionsröhre kann das Aufschäumen beeinträchtigen.** **FR** Laver à fond et essuyer l'intérieur et l'extérieur du régulateur de mousse. **ATTENTION: si le canal d'emulsion n'est pas nettoyé correctement, il sera difficile de faire mousser le lait.** **ES** Lave y seque esmeradamente el regulador de espuma, por dentro y por fuera. **ATENCIÓN: la limpieza incorrecta del canal de emulsión puede hacer que la leche no se monte.** **PT** Lavar cuidadosamente e secar a parte exterior e interior do regulador de espuma. **ATENÇÃO: a limpeza incorrecta do canal de emulsão pode comprometer a realização da espuma de leite.** **NL** Was de buiten- en binnenkant van de schuimregelaar zorgvuldig en droog hem goed af. **LET OP: een onjuiste reiniging van het emulsiekanaal kan van negatieve invloed zijn op het opschuimen van de melk.**

8



IT Ricollocare prima l'erogatore latte e poi il contenitore nell'apposita sede. **EN** Refit the milk dispenser first and then the container in the special place. **DE** Zuerst den Milchauslauf und dann den Behälter in ihren Sitz einsetzen. **FR** Replacer d'abord la buse du lait puis le récipient dans son logement. **ES** Instale primero el dispensador de leche y después el contenedor. **PT** Voltar a introduzir o distribuidor de leite e, em seguida, o recipiente na respectiva sede. **NL** Zet eerst het melkafgiftepunt op zijn plaats en vervolgens de kan in de daarvoor bedoelde zitting.